Revue de Traduction et Langues

Übersetzung und Sprachen مجلة الترجمة واللغات

ISSN (Print) :  1112-3974 EISSN (Online) : 2600-6235

 

**FORMULAR FÜR DIE ÜBERPRÜFUNG VON TRANSLANG ZEITSCHRIFTEN**

**Zu Händen der Gutachter:**

Vielen Dank, dass Sie sich bereit erklärt haben, an der Begutachtung eines zur Veröffentlichung in der Zeitschrift TRANSLANG eingereichten Manuskripts teilzunehmen. Die Gutachter stellen sicher, dass die begutachteten Artikel den Anforderungen der Zeitschrift entsprechen. Die Argumentation und die Empfehlungen, die sich an den Begutachtungskriterien orientieren, sind obligatorisch. Alle Felder des Begutachtungsformulars müssen ausgefüllt werden. Wir schätzen vor allem Kommentare und Überarbeitungsvorschläge, die direkt im Text formuliert werden (Funktion "Überarbeitung" in Word), die Korrekturen durch den/die Autor(en) werden dadurch erleichtert.

Bitte füllen Sie alle relevanten Felder aus. Wenn Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an den Chefredakteur: [ghaniaouahmiche@gmail.com](mailto:ghaniaouahmiche@gmail.com)

Wir begrüßen vor allem Kommentare und Korrekturvorschläge, die direkt im Text des Artikels gemacht werden (Funktion "Review" in Word). Die Korrekturarbeit des Autors (der Autoren) des Artikels wird dadurch erleichtert.

|  |  |
| --- | --- |
| **Titel des Artikels** |  |
| **Artikelcode** |  |
| **Forschungsart** |  |
|  |
|  |
|  |
| **Name des Gutachters** |  |
| **Institution** |  |
| **Phone:** | **E-mail:** |
| **Datum des Manuskripteingangs** |  |
| **Datum der Rückgabe des Manuskripts** |  |
| **Erklärung zum Interessenkonflikt:**  *Hiermit erkläre ich, dass die eingereichte Prüfung objektiv und unparteiisch erfolgt und ausschließlich auf wissenschaftlichen und ethischen Standards basiert.* | **UNTERSCHRIFT:** |

**Bewertungskriterien:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Objektive Kriterien** | **9** | **8** | **7** | **6** | **5** | **4** | **3** | **2** | **1** |
| **Annehmen/geringfügige Überarbeitung** | | | **Wichtige Revision** | | | **Ablehnen** | | |
| 1. **Relevanz des Titels für den Inhal**  * Der Titel des Artikels ist treffend. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **2. Originalität und Signifikanz der Forschung**   * Das Thema ist klar, prägnant und relevant für die Themen der Zeitschrift. * Das Thema ist originell in Bezug auf den Beitrag zum Wissen, die Beziehung zu ähnlichen Studien. |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. **Klarheit der These und der relevanten Themen in der Zusammenfassung und in der Einleitung**  * Gibt die Zusammenfassung den Inhalt und den Zweck der Forschung genau wieder? * Bieten die Schlüsselwörter einen ausreichenden Indexeintrag für den Artikel (bis zu 7 Wörter)? * Wird die Bedeutung der Forschung ausdrücklich genannt? * Enthält die Einleitung klar formulierte Forschungsziele? * Ist die Absichtserklärung in der Einleitung überzeugend argumentiert? |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. **Die Überprüfung der Literatur auf Relevanz und Hinlänglichkeit**  * Bindet das Manuskript angemessen an die relevante Literatur an? |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 1. **Theoretischer und konzeptioneller Rahmen:**  * Ist die Kenntnis des theoretischen Hintergrunds des im Manuskript behandelten Themas nachgewiesen? * Ist die Kenntnis der Konzepte und der Theorien, in denen sich das Manuskript niederschlägt? * Wurden die Behauptungen des Artikels auf theoretischer und bibliographischer Ebene belegt? * Ist der Befehl über die disziplinarische Terminologie zufriedenstellend? |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| * **Forschungsmethodik** * Ist die Forschungsmethodik solide und angemessen? Führt sie zu sachdienlichen Ergebnissen? * Ist die Forschungsmethodik klar erläutert? (Stichprobe, Datenerhebungsmethoden und Datenanalyse) * Weist das Manuskript methodische Strenge bei der Datenverarbeitung auf? * Sind die Methoden angemessen und genau dokumentiert? * Sind Forschungsdesign und Datenerhebungsverfahren genau beschrieben und angewandt worden? * Sind alle Abbildungen, Tabellen und Diagramme notwendig und angemessen? * Sind die theoretischen und/oder empirischen Ergebnisse methodisch korrekt dargestellt? * Lässt die Studie eine Verallgemeinerung der Ergebnisse zu (Ecological Validity Index)? * Im Falle einer statistischen Analyse wird genau dokumentiert? |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| * **Ergebnisse und Diskussion in Bezug auf Bedeutung und Relevanz** * Liefert die Gesamtdiskussion der in der Untersuchung aufgeworfenen Fragen Beweise und Gegenbeweise für die eigenen Erkenntnisse und Forschungsergebnisse des Autors? * Ist die Diskussion klar und prägnant, ohne Wiederholungen und durch die Daten begründet/gestützt? * Sind die Schlussfolgerungen klar und prägnant? * Veranschaulichen die Schlussfolgerungen die Forschungsergebnisse, Erkenntnisse und Empfehlungen, indem sie aufzeigen, was neu ist, und Vorschläge für künftige Forschung machen? |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Klarheit und Struktur des Textes**   * Ist das Manuskript so aufgebaut, dass der Aufbau und die Abfolge in der Entwicklung eine logische, strukturelle und formale Struktur gewährleisten? * Sind die Zitate sachdienlich und werden sie in der Entwicklung des Themas angemessen begründet? * Sind die Beispiele relevant und erleichtern sie das Verständnis des Themas? * Sollen einige Teile des Artikels gekürzt, gestrichen, erweitert oder verfeinert werden? |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Lesbarkeit und Schreibstil:**   * Beherrscht der/die Autor/in die sprachlichen Strukturen durch die korrekte Anwendung der Schreib- und Rechtschreibregeln? * Würden Sie stilistische oder sprachliche Verfeinerungen empfehlen (im Manuskript zu präzisieren) |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Referenzierung und bibliografische Quellen**   * Werden die von der Zeitschrift TRANLANG aufgestellten Leitlinien eingehalten? * Kann die Zitierung, Referenzierung und Bibliographie gemäß den APA7-Richtlinien leicht überprüft werden? * Ist das Literaturverzeichnis sachdienlich und aktuell? Enthält es Quellen von anerkannten Persönlichkeiten des behandelten Fachgebiets? Enthält sie Referenzen aus der Zeitschrift TRANSLANG? * Sind die Referenzen im Text und im Literaturverzeichnis klar angegeben? * Sind die angeführten Referenzen angemessen, relevant, ausreichend, breit gefächert und aktuell? |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **Beitrag auf dem Gebiet:**   * Enthält das Manuskript neue Ideen oder eine bereichernde kritische Analyse (origineller wissenschaftlicher Beitrag, neuer Ansatz)? * Wie beurteilen Sie bei einem Text mit überwiegend nicht-empirischer Perspektive die Tragweite des entwickelten theoretischen Rahmens (Relevanz und Umfang des Beitrags für das untersuchte Gebiet? |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

*\** ***9*** *gibt den niedrigsten Wert an und* ***1*** *ist der höchste Wert.*

**Weitere Kommentare des Gutachters zur Disposition des Artikels:**

**Kommentare für den/die Autor(en):**

Geben Sie mögliche Vorschläge, falls Sie der Meinung sind, dass einige Änderungen und Verfeinerungen notwendig sind. Diese Kommentare können den Kommentaren des Gutachters hinzugefügt werden, die in den Text des Artikels eingefügt werden. Verwenden Sie so viele Zeilen wie nötig.

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

**Kommentare an den Chefredakteur:**

Nur die Kommentare der Gutachter zu Manuskripten, die ein schweres Plagiat aufweisen, und/oder zu bereits veröffentlichten Artikeln sind dem Chefredakteur vertraulich mitzuteilen.

**Empfehlung der Gutachter**

Bitte geben Sie an, welche der folgenden Maßnahmen Sie empfehlen

(1). Akzeptiert, keine wesentlichen Änderungen vorgeschlagen.

(2). Akzeptiert, aber mit Änderungsvorschlägen für den Artikel, wie in dieser Überprüfung angegeben (oder mit geringfügigen Änderungen).

(3). Abgelehnt, wesentliche Überarbeitungen und Wiedervorlage.

(4). Abgelehnt, die Arbeit ist eher für die Veröffentlichung in einer anderen Zeitschrift geeignet, z. B:

(5). Abgelehnt, keine weitere Berücksichtigung.